

# Lugar de Limpieza Whitehead Tyee



## INFORMACION Y CONTACTOS

**Los comentarios se aceptarán:  
3 de febrero al 5 de marzo del 2017**

### Enviar comentarios a:

Ronald Timm - Encargado del Sitio

Departamento de Ecología de  
Washington  
Programa de Limpieza de Tóxicos  
3190 160th Ave SE  
Bellevue, WA 98008

Teléfono : 425-649-7185  
Correo electrónico:  
Ronald.Timm@ecy.wa.gov

### Acomodaciones Especiales

Para solicitar acomodación ADA (personas con impedimentos), o materiales impresos en un formato para las personas con impedimentos visuales, favor de llamar a Ecología al (360) 407-7668 o visitar la siguiente página de internet: <http://www.ecy.wa.gov/accessibility.html>

Personas con dificultades de audición favor de llamar al Servicio de Retransmisión de Washington al 711. Personas con impedimentos de habla puede llamar a TTY al (877) 833-6341.

### Números de identificación :

**Facility Site ID#:9809**

**Cleanup Site ID#:12115**

## Invitación para comentario público

Ecología le invita a someter comentarios acerca de los siguientes documentos relacionados al lugar de limpieza de Whitehead Tyee (Seattle Iron & Metals Truck Parking) localizado en 730 S Myrtle St. en Seattle:

- **Plan de Acción Provisional**
- **Lista de verificación de la Ley Estatal de la Política Ambiental y Determinación de Impacto Insignificante (DNS)**

## Historia

Whitehead Tyee se desarrolló como un aserradero y almacén de madera en 1918. Tyee Lumber and Manufacturing utilizó el lugar para corte, acabado y tratamiento de madera y para la quema de basura desde 1929 hasta el 1982. Las empresas Whitehead Company Inc. y Reliable Transfer & Storage Company compraron la propiedad en 1986 para la operación y almacenaje de camiones.

Seattle Iron & Metals Corporation (SIM) arrendó la propiedad a partir de 1999 y la compró en el 2015. SIM continúa utilizando la propiedad para almacenaje de camiones y contenedores.

## ¿Qué está pasando?

Bajo una orden de calidad de agua, SIM tiene que instalar un sistema de tratamiento de aguas pluviales en la propiedad. Esto reducirá la contaminación que fluye de la propiedad a la vía fluvial baja del Duwamish (LDW por sus siglas en inglés).

SIM y 730 Myrtle, LLC (las entidades potencialmente responsables o PLPs, por sus siglas en Inglés) completarán una Acción Provisional para remover el suelo contaminado en el área donde se instalará el sistema de tratamiento. También van a emparejar el terreno y pavimentar el área para reducir el polvo y facilitar la captura de las aguas pluviales en el sistema. Parte del pavimento puede ser removido más tarde para permitir acciones de limpieza adicionales, si fueran necesarias.

## ¿Qué pasará después?

Ecología considerará y responderá a todos los comentarios recibidos y podría alterar el plan basado en estos comentarios. La construcción de este proyecto comenzará en el verano del 2017. En ese momento, SIM tendrá que obtener un permiso de aguas pluviales para controlar la contaminación de las aguas



**Para más información y para revisar los documentos visite:**

<https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=12115>

**Para información acerca del permiso de aguas pluviales visite:**

Permiso General de Aguas Pluviales Industriales  
Número WAR125002

[https://fortress.wa.gov/ecy/wqreports/public/f?p=110:302:3727895312491482::NO:RP:P302\\_PERMIT\\_NUMBER:WAR125002](https://fortress.wa.gov/ecy/wqreports/public/f?p=110:302:3727895312491482::NO:RP:P302_PERMIT_NUMBER:WAR125002)

**Reciba nuestras noticias a través de correo electrónico!**

<https://listserv.wa.gov/cgi-bin/wa?SUBED1=DUWAMISH-RIVER-UPDATES&A=1>

pluviales durante la construcción.

El Plan de Acción de Limpieza final se determinará luego de que la Acción Provisional, la Investigación de Remediación y el Estudio de Viabilidad (RI/FS) se hayan completado.

**¿Por qué esta limpieza es importante?**

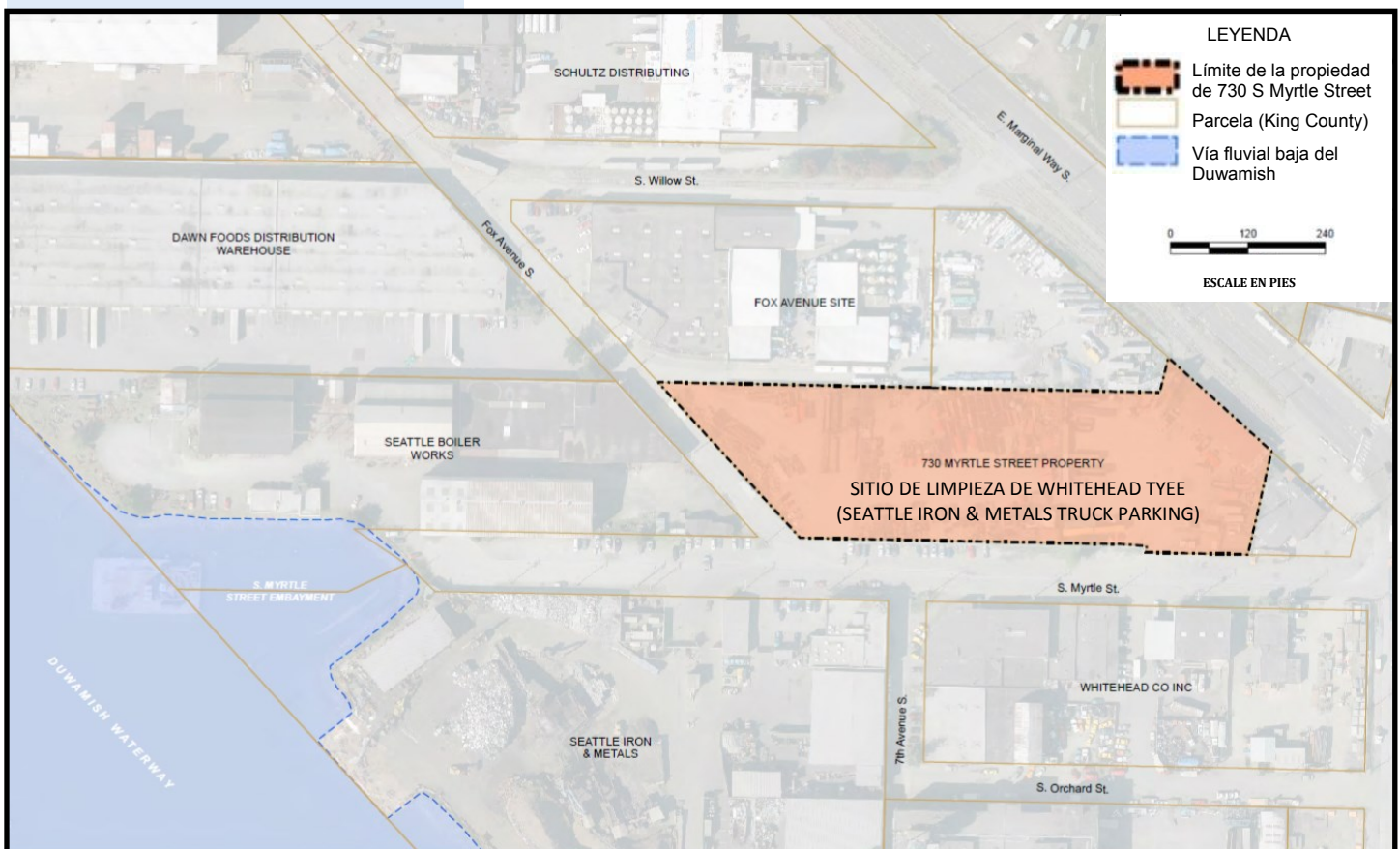
El Whitehead Tye es parte de los esfuerzos de Ecología para controlar las fuentes de contaminación al LDW ya que puede estar contribuyendo al sitio Superfund del LDW.

El estrecho de 5 millas del Río Duwamish que fluye en dirección norte hacia la Bahía de Elliot fue añadido a la Lista Nacional de Prioridades de Superfund (Superfund National Priorities List) por la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) en el 2001. Ecología añadió este sitio a la Lista de Sitios Peligrosos de Washington en el 2002.

Los sedimentos en el río contienen una variedad de contaminantes debido a las décadas de actividad industrial y escorrentías de las áreas urbanas. Contaminantes en el suelo y las aguas subterráneas en las áreas cercanas al río pueden llegar a los sedimentos a través de escorrentías de lluvia y otros mecanismos.

La EPA está a cargo de los esfuerzos para limpiar los sedimentos en el río mientras Ecología se encarga de controlar las fuentes de contaminación de las áreas que rodean el río para minimizar la re-contaminación de éste.

Varias limpiezas de sedimentos ya se han completado y muchas acciones para controlar las fuentes de contaminación también se están llevando a cabo. Para más información vea la Estrategia de Ecología para Controlar Fuentes: <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/DocViewer.ashx?did=56204>.



**Localizaciones para revisar documentos:**

**Seattle Public Library,  
South Park Branch**

8604 Eighth Ave. S  
Seattle, WA 98108  
Teléfono: 206-615-1688

**Horario:**

lunes y martes, 1pm-8pm  
miércoles a sábado, 11am-6pm  
domingo, 1pm-5pm

**Ecology NW Regional Office**

3190 160th Ave SE  
Bellevue, WA 98008

*Favor de llamar para una cita.*

Teléfono: 425-649-7190

Horario: lunes a viernes, 8am-5pm

**¿Qué es la Ley Estatal de Política Ambiental (SEPA)?**

La Ley de Política Ambiental de Washington (SEPA) requiere que agencias locales y estatales revisen proyectos que pueden tener un impacto negativo al ambiente. Esto incluye proyectos de limpieza. El resultado de la revisión es una determinación SEPA.

Ecología ha extendido una Determinación de Impacto Insignificante (DNS) para la Acción Provisional. DNS significa que el proyecto probablemente no causará impactos negativos al ambiente o a la comunidad local.

El público está invitado a revisar la decisión y dar comentarios a Ecología durante este periodo de comentarios.

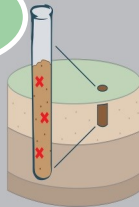
Para más información acerca de SEPA visite: <http://www.ecy.wa.gov/programs/sea/sepa/e-review.html>

# El Proceso de Limpieza

La limpieza de la propiedad de Whitehead Tye tiene que seguir las regulaciones de limpieza de la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA, por sus siglas en inglés).

## Investigación de Remediación

Comentario Público



Define la naturaleza, área y cantidad de contaminación.

## Acción Provisional

Comentario Público

Una acción provisional se puede hacer antes o después de la Investigación de Remediación. Es una limpieza parcial para corregir un problema que:

- Puede empeorar sustancialmente y costar mucho más si no se corrige inmediatamente; o
- Representa un riesgo inmediato a la salud humana o del ambiente, o
- La acción es necesaria para que otra etapa del proceso de limpieza pueda proceder.

## Estudio de Viabilidad

Comentario Público



Identifica y evalúa las alternativas de limpieza.

## Plan de Acción de Limpieza

Comentario Público



Especifica los estándares de limpieza, métodos, horario, y el monitoreo requerido durante y después de la limpieza.

## Limpieza y Monitoreo



Implementación del Plan de Acción de Limpieza. Incluye el diseño, construcción y monitoreo.





PO Box 47600

Olympia, WA 98504-7600

## Invitación a comentar —Acción Provisional de Whitehead



### Periodo de comentario público: 3 de febrero al 5 de marzo del 2017

El Departamento de Ecología esta anunciando el periodo de comentario publico referente a la limpieza ambiental del sitio de Whitehead Tye. Si le gustaría obtener este documento, o más información sobre este sitio, en español, favor de comunicarse con Gretchen Newman al 360-407-6097 o preguntas@ecy.wa.gov o visite al <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/page.aspx?csid=12115>.

Bộ Môi Sinh thông báo đến công chúng về khung thời gian góp ý cho công tác làm sạch môi trường khu vực Whitehead Tye. Nếu quý vị muốn nhận tài liệu này bằng tiếng Việt hoặc cần thêm thông tin, xin liên hệ ông Liêm Nguyễn 360-407-6955, điện thư: [Lngu461@ecy.wa.gov](mailto:Lngu461@ecy.wa.gov) hoặc vào trang mạng <https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/page.aspx?csid=12115>.

**Para contactar al Community Advisory Group del sitio Superfund del Duwamish Bajo,** favor de llamar al Duwamish River Cleanup Coalition/Technical Advisory Group al (206) 954-0218, o por correo electrónico al [contact@duwamishcleanup.org](mailto:contact@duwamishcleanup.org), o visite <http://duwamishcleanup.org/>